



| SERVICE | | PRP | ESP |
|-----------------------|---------|---------------------|-----|
| LEISTUNG | kVA | 60 | 60 |
| LEISTUNG | kW | 48 | 48 |
| BETRIEBSART | r.p.m. | 1.500 | |
| SPANNUNG STANDARD | V | 400/230 | |
| VERFÜGBARE SPANNUNGEN | V | 230/132 · 230 V (t) | |
| LEISTUNGSFAKTOR | Cos Phi | 0,8 | |



BAUREIHE MIET-AGGREGATE

HIMOINSA Unternehmen mit der Qualitäts - Zertifizierung ISO 9001

Die Stromerzeuger von HIMOINSA erfüllen das CE Zeichen und die folgende Vorschriften:

- 2006/42/CE Maschinensicherheit.
- 2014/30/UE elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2014/35/UE elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- 2000/14/CE Lärmeinwirkung von Maschinen Anwendung im Freien.(modifiziert durch 2005/88/CE)
- 97/68/CE Abgasausstoß und Schadstoffteilchen. (modifiziert durch 2012/46/EU)
- EN 12100, EN 13857, EN 60204

Aufstellbedingungen: 1000 mbar, 25°C, 30% relative Luftfeuchtigkeit. Leistung gemäss der Norm ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528:

Das ist die max.Leistung die für ein Zyklus zur Verfügung steht, es ist eine variable Leistung die auf eine Stunde pro Jahr begrenzt ist, zwischen den vorgegebenen Wartungsintervallen. Die Durchschnittsleistung während einer Periode von 24 Stunden darf nicht mehr als 80% überschritten werden P.R.P. 10% Überlast ist erlaubt nur für Ausregelzwecke.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

Das ist die max. Leistung die zur Verfügung steht für den Einsatz einer variablen Last die Anzahl ist begrenzt auf (500h) pro Jahr im Bereich der folgenden maximalen Funktionen: 100% der Last 25h/Jahr -90% der Last 200h/Jahr. Keine Überlast zulässig. Es ist anwendbar im Falle einer Unterbrechung in elektrischen Netze die normalerweise zuverlässig sind.

Klasse G2, Lastaufnahme gemäß ISO 8528-5:2018

HIMOINSA HAUPTSITZ:

Fabrik: Strasse, Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spanien
Tel.+34 968 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17 Fax +34 968 19 04 20 |
info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

Production Centers:
SPANIEN • FRANKREICH • INDIEN • CHINA • USA • BRASILIEN • ARGENTINIEN

Niederlassungen:
PORTUGAL | POLEN | DEUTSCHLAND | UK | SINGAPUR | VEREINIGTE EMIRATE ARABES | PANAMA | DOMINIKANISCHE REPUBLIK | ARGENTINIEN | ANGOLA | SÜDAFRIKA



SCHALLISOLIERTES MIETAGGREGAT



CS5R



WASSERGEKÜHLT



DREI PHASE



50 HZ



STAGE V



DIESEL

Himoinsa behält sich das Recht auf Änderung eines jeglichen Gerätemerkmals ohne vorherige Mitteilung vor.

Gewichte und Abmessungen basierend auf den Standard. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten.

Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Merkmale entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Informationen.

Die Abbildungen und Abbildungen sind Richtwerte und können nicht vollständig mit dem Produkt übereinstimmen.

Patentiertes Industriedesign.



Motorspezifikationen | 1.500 r.p.m.

| | | |
|--------------------------------|------------------------------------|----------|
| Nennleistung (PRP) | kW | 54 |
| Nennleistung (ESP) | kW | 54 |
| Hersteller | FPT_IVECO | |
| Modell | F34.TEVP01 | |
| Motortyp | Diesel Viertakt | |
| Art der Einspritzung | Direkt, Common Rail | |
| Art der Ansaugung | Mit Turbolader und Nachkühlung | |
| Zylinder, Anzahl und Anordnung | 4-L | |
| Durchmesser x Arbeitsweg | mm | 99 x 110 |
| Gesamthubraum | L | 3,4 |
| Kühlsystem | Flüssigkeit (Wasser + 50 % glykol) | |
| Spezifikationen Motoröl | ACEA E6, ACEA E9, API CJ-4 | |
| Kompressionsverhältnis | 17;1 | |

| | | |
|--|-------|--------------|
| Ölverbrauch unter voller Belastung | g/kWh | 0,25 |
| Insgesamt Ölmenge (einschließlich Schläuche, filter) | L | 9,5 |
| Gesamtmenge Kühlflüssigkeit | L | 14,6 |
| Regler | Typ | Elektronisch |
| Luftfilter | Typ | Trocken |



- Diesel Motoren
- Viertakter
- Wassergekühlter
- Elektrische Anlassvorrichtung 12V
- Trockenluftfilter
- Kühler mit Druckgebläse
- Mechanische Regelung
- Schutzeinrichtungen für heiße Teile
- Schutzeinrichtungen für bewegliche Teile
- Wasserstandssensor Kühler (Opcional).



Spezifikationen Drehstromgenerator | STAMFORD

| | | |
|---------------------------|------------------|----------|
| Hersteller | STAMFORD | |
| Modell | UCI224E | |
| Pole | Nr. | 4 |
| Verbindungsart (Standard) | Stern - Baureihe | |
| Kupplungsart | S-3 11*1/2 | |
| Schutzart Isolierung | Klasse | Klasse H |

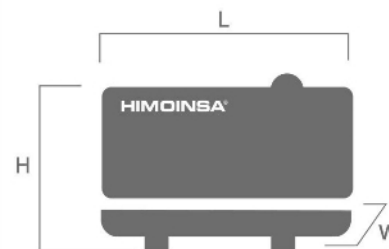
| | |
|--|----------------------------|
| Mechanische Schutzart (gemäß IEC-34-5) | IP23 |
| Ansteuerungssystem | Selbsterregt, ohne Bürsten |
| Spannungsregler | A.V.R. (Electronic) |
| Art der Halterung | Einlagerausführung |
| Kupplungssystem | Flexible Scheibe |
| Art der Abdeckung | Standard (Vakuumtränkung) |



- Selbsterregt und selbstregelnd
- Schutzart IP23
- Isolierklasse H

ABMESSUNGEN UND GEWICHT

| | | Version Standard |
|---|----------------|------------------|
| Länge (L) | mm | 2.660 |
| Höhe (H) | mm | 1.600 |
| Breite (W) | mm | 1.110 |
| Maximales Verpackungsvolumen | m ³ | 4,72 |
| Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne | Kg | 1690 |
| Fassungsvermögen Tank | L | 216 |
| Autonomie (100% PRP) | Stunden | 16 |
| | | Stahltank |



SCHALLDRUCK

| | | |
|-------------|----------|----------|
| Schallpegel | dB(A)@7m | 62 ± 2,4 |
|-------------|----------|----------|

DATEN DER ANLAGE

ABGASANLAGE

| | | |
|--------------------------------|------|-----|
| Höchsttemperatur Abgas Betrieb | ° C | 760 |
| Maximal zulässiger Gegendruck | mbar | 220 |
| Außendurchmesser Abgasrohr | mm | 90 |

BENÖTIGTE LUFTMENGE

| | | |
|---|-------------------|-------|
| Maximaler Luftdurchsatz für die Verbrennung | m ³ /h | 193,3 |
| Luftstrom Ventilator Motor | m ³ /s | 1 |
| Luftstrom Ventilator Drehstromgenerator | m ³ /s | 0,216 |

KRAFTSTOFFVERBRAUCH -BETRIEB

| | | |
|-------------------------------|-----|------|
| Kraftstoffverbrauch ESP | l/h | 13,9 |
| Kraftstoffverbrauch 100 % PRP | l/h | 13,9 |
| Kraftstoffverbrauch 70 % PRP | l/h | 9,8 |
| Kraftstoffverbrauch 50 % PRP | l/h | 7,2 |

KRAFTSTOFFANLAGE

| | | |
|----------------|---|--------|
| Kraftstoffart | | Diesel |
| Kraftstofftank | L | 216 |

INBETRIEBNAHMESYSTEM

| | | |
|----------------|-----|------|
| Anlaufleistung | kW | 4,2 |
| Anlaufleistung | CV | 5,71 |
| Hilfsspannung | Vcc | 12 |

GAS-NACHBEHANDLUNGSSYSTEM

| | | |
|-----------------------------------|---|----|
| Fassungsvermögen des Adblue-Tanks | l | 43 |
|-----------------------------------|---|----|



Version Schallisoliert

- Stahlgehäuse
- Verzeichnis für Kühlerfüllung
- Vorinstallation oder Wandnische zur Aufnahme der Schnellsteckanschlüsse für das Umfüllen des Kraftstoffs
- Leckstellensicheres Gehäuse, für das Auffangen von Flüssigkeiten (Auffangwanne) ausgelegt
- Zugang für die Reinigung und Drainage des Kraftstofftanks
- Auspuffklappe
- Schwingungsdämpfer
- Im Gehäuse integrierter Kraftstofftank
- Fließzeitmesser Kraftstofffüllstand
- Aggregatkasten hergestellt aus hochwertigem Blech
- Hohe mechanische Belastbarkeit
- Niedriger Geräuschpegel
- Schallsolierung auf Grundlage von hochdichter Vulkansteinwolle
- Oberfläche mit Epoxidpolyester pulverlackiert
- Vollständiger Wartungszugriff (Wasser, Öl und Filter ohne Abbau des Verdeckes)
- Ölablass-Set Ölwanne
- Füllen des Kraftstofftanks von außen mit Sicherheitsschlüssel
- Not-Aus-Schalter (doppelter Schutz durch Notabschaltung innen am Schaltkasten + außen am Aggregatkasten)
- Mechanisch für den Ausgang von Leistungskabeln bearbeitet
- Tür mit Fenster zur Einsicht von Schalttafel, Alarmmeldungen und Messwerten
- Druckverschlüsse



FEATURES OF THE CONTROL UNITS

| | CEM 7 | |
|----------------------------|--|---|
| Generator Angaben | Spannung zwischen den Phasen | ● |
| | Spannung zwischen neutral und Phasen | ● |
| | Ampere | ● |
| | Frequenz | ● |
| | Scheinleistung (kVA) | ● |
| | Wirkleistung (kW) | ● |
| | Blindleistung (kVA) | ● |
| | Leistungsfaktor | ● |
| Netz Angaben | Spannung zwischen den Phasen | |
| | Spannung zwischen den Phasen und neutral | |
| | Ampere | |
| | Frequenz | |
| | Scheinleistung | |
| | Wirkleistung | |
| | Blindleistung | |
| Leistungsfaktor | | |
| Motor Angaben | Kühlmitteltemperatur | ● |
| | Öldruck | ● |
| | Kraftstoffstand | ● |
| | Batterie Spannung | ● |
| | R.P.M | ● |
| | Batteriespannung Lichtmaschine | ● |
| Motorschutzfunktion | hohe Wassertemperatur | ● |
| | hohe Wassertemperatur durch den Sensor | ● |
| | niedrige Wassertemperatur durch den Sensor | ● |
| | niedriger Öldruck | ● |
| | niedriger Öldruck durch den Sensor | ● |
| | niedriger Wasserstand | ● |
| | unerwartetes Herunterfahren | ● |
| | Brennstofflagerung | ● |
| | Brennstofflagerung durch den Sensor | ● |
| | Stop-Fehler | ● |
| | Batteriespannungsfehler | ● |
| | Überdrehzahl | ● |
| | Unterdrehzahl | ● |
| | Start-Fehler | ● |
| | Not-Aus | ● |

● Standard

⊙ Optional

| | | CEM 7 | |
|--------------------------------|--|--------------------|---|
| Generatorschutzfunktion | hohe Frequenz | ● | |
| | niedrige Frequenz | ● | |
| | Hochspannung | ● | |
| | Niedrigspannung | ● | |
| | Kurzschluss | ● | |
| | Asymmetrie zwischen den Phasen | ● | |
| | falsche Phasenfolge | ● | |
| | inverse Strom | ● | |
| | Überlast | ● | |
| | Drop Sammelmeldung | ● | |
| Zähler | Gesamtstundenzähler | ● | |
| | Teil Stundenzähler | ● | |
| | Kilowatt Meter | ● | |
| | startet gültige Zähler | ● | |
| | startet Fehlerzähler | ● | |
| Wartung | ● | | |
| Kommunikation | RS232 | ⓪ | |
| | RS485 | ⓪ | |
| | MODBUS IP | ⓪ | |
| | MODBUS | ⓪ | |
| | CCLAN | ⓪ | |
| | Software für PC | ⓪ | |
| | Analog Modem | ⓪ | |
| | GSM/GPRS Modem | ⓪ | |
| | Remote Screen | ⓪ | |
| | Telesignal | ⓪ (8 + 4) | |
| J1939 | ⓪ | | |
| Merkmale | Alarmhistorie | ● (100) | |
| | externer Start | ● | |
| | Anlaufsperr | ● | |
| | Netzausfall Start | ● | |
| | Start unter normativen EJP | ● | |
| | Kühlwasservorheizung Motorsteuerung | ● | |
| | Aggregat Schütz Ansteuerung | ● | |
| | Netz & Aggregat Schütz Ansteuerung | ● | |
| | Kraftstoffförderüberwachung | ● | |
| | Motortemperaturüberwachung | ● | |
| | Handbetätigung | ● | |
| | programmierbare Alar | ● | |
| | Aggregate Start-Funktion im Test Modus | ● | |
| | programmierbare Ausgänge | ● | |
| | mehrsprachig | ● | |
| | Sonderfunktionen | Positionierung GPS | ⓪ |
| | | Synchronisation | ⓪ |
| Netz Synchronisation | | ⓪ | |
| RAM7 | | ⓪ | |
| externer Bildschirm | | ⓪ | |

● Standard

⓪ Optional



CONTROL PANELS

NOT PICTURE



M5

Manueller Schaltschrank mit digitalem Auto-Start und vier- oder zweipoligem thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung) sowie Differentialrelais.

Digitale steuereinheit CEM7



Elektrisches System

- Schalttafel M5 mit elektronischem Steuergerät CEM7 und geschalteter Notabschaltung
- Leistungsschalttafel mit im Schalter eingebauten Platinen
- Sicherheit am Ausgangssteckfeld (Auslösen des thermomagnetischen Schutzschalters und Alarmmeldung am Steuergerät)
- Regelbarer Differentialschutz (zeitlich und in Empfindlichkeit), serienmäßig in den Schalttafeln M5 und AS5 mit thermomagnetischem Schutzschalter enthalten
- Vierpoliger thermomagnetischer Schutzschalter
- Drehstromerzeuger zum Laden von Batterien mit Erdungsanschluss
- Installierte Anlasserbatterie/n (einschließlich Kabel und Aufnahme)
- Elektrischer Erdungsanschluss mit vorgesehenem Anschluss für Tiefenerder (Tiefenerder nicht im Lieferumfang enthalten)
- Batterietrennschalter (Optional).

RUBAG Rollmaterial und Baumaschinen AG
Sternenfeldstrasse 1-3
CH · 4127 Birsfelden

Fon 0848 800 555 info@rubag.ch www.rubag.ch

**RUBAG**

Birsfelden · Chavornay · Inwil · Konolfingen · Oberbüren · Otelfingen · Tuggen

